

MAUSTRIA

Las mujeres en la Casa de Austria (1526-1567).
Estudio del corpus documental

JÚLIA BENAVENT

Universitat de València
julia.benavent@uv.es

En agosto de 1555 María de Hungría escribió una carta a su hermano, el emperador Carlos V. El motivo de la carta era la renuncia al cargo de Gobernadora de Flandes y en ella aducía una serie de motivos que escondían el deseo de acompañar a su hermano en sus días de retiro en Yuste. La carta respeta los dictados de la retórica renacentista pero miente en cada uno de los puntos que desarrolla para justificar su decisión. El estudio de las cartas que María de Hungría intercambia con sus colaboradores esos mismos días expone un ejercicio del poder que contradice, por las decisiones que toma, toda la retórica del topos de la declarada incapacidad de las mujeres para el gobierno. Esa contradicción se ve en otras correspondencias, pues el disimulo de la capacidad era obligado ante la misoginia cultural. El propósito del proyecto MAUSTRIA está basado en la edición de las cartas escritas por mujeres relacionadas con los reinados Carlos V y Felipe II y, con posterioridad, el estudio de las decisiones políticas, es decir, esta investigación busca reivindicar, dotar de entidad y sacar

el provecho de sus experiencias para poblar y comprender el pensamiento político de las mujeres, a través de sus epistolarios.

La hipótesis de la que parte nuestro trabajo es que en el ejercicio del poder de las mujeres hay una clara disonancia del topos retórico de la incapacidad con las acciones de dicha responsabilidad que, compartida y reconocida en la intimidad de los colaboradores, se ejerce sin complejos, con plena conciencia y determinación. La edición filológica de las cartas pretende ofrecer una base de respeto y rigor científicos a un campo de conocimiento insuficientemente estudiado. El análisis que se desprenderá de esta edición nos permitirá conocer el ejercicio de su poder y cómo tal ejercicio es velado por la retórica oficial, la cultura misógina de su tiempo.

La particular circunstancia derivada de la decisión de Carlos V, que respetó Felipe II, de incluir a las mujeres de su familia en lugares de poder importantes, constituye un punto de partida de gran valor para nuestro estudio. Algunas de las mujeres que estamos estudiando son la esposa del emperador, la emperatriz Isabel de Portugal; su tía, Margarita de Austria, gobernadora de los Países Bajos; sus hermanas, Leonor de Francia y María de Hungría, sucesora de Margarita al frente del gobierno de los Países Bajos; sus hijas Juana de Austria, que ocupó la regencia de España cuando Felipe se casó con María Tudor, a la que también incluimos en el estudio, y Margarita de Parma, sucesora de María de Hungría. Asimismo, estudiaremos a la Duquesa de Lorena y a María Estuardo, que tenía estrechos vínculos familiares con los Lorena, dada la importancia de Francia, Escocia e Inglaterra en la configuración política de la Europa de mediados de siglo. Aunque estas mujeres constituyen inicialmente el núcleo de nuestro proyecto, se incorporan también las cartas otras mujeres, de alto rango o medio, de las cortes de la Casa de Austria.

El hecho de que no se haya realizado hasta la actualidad una recuento de los documentos escritos por estas mujeres nos anima a trabajar, en primer lugar, en este sentido y dejar para después el análisis de sus decisiones. Así pues, el proyecto que presentamos aquí tiene un doble objetivo: localizar y editar la correspondencia de algunas de

las mujeres cuyo ejercicio del poder en el siglo XVI, y en torno a la Casa de Austria, contradice tanto la retórica de la humildad como el silencio y el sometimiento de la mujer durante los años centrales del siglo XVI; y, a partir de esta correspondencia, estudiar el ejercicio del poder de esas mujeres en relación con la situación de otras mujeres y de los hombres tanto superiores como inferiores a ellas jerárquicamente.

Bien de manera independiente o con la ayuda de proyectos financiados por diversos organismos a nivel autonómico o estatal, parte del grupo de investigación, en concreto la investigadora principal, Júlia Benavent, así como María José Bertomeu y Eva Pich, lleva ya más de diez años trabajando sobre la edición de correspondencia de carácter político y diplomático durante el siglo XVI, centrándose en la figura y archivos de Antonio Perrenot de Granvela, Secretario de Estado de Carlos V. Se había trabajado y se sigue trabajando en los fondos nacionales del Archivo General de Simancas, del Archivo Histórico Nacional, de la Biblioteca Nacional y de la Real Biblioteca, pero también en archivos internacionales como la Bibliothèque Municipale de Besançon, la Bibliothèque Nationale de France, los Archives Generals du Royaume de Bruselas, el Archivio di Stato di Napoli, el Archivio di Stato di Parma y el Archivio di Stato di Venezia, entre otros.

Durante el desarrollo de los estudios sobre la correspondencia de Granvela se fue prestando cada vez más atención a la correspondencia de las mujeres, de diversos niveles sociales y con diversas responsabilidades políticas en el Imperio, lo que nos llevó a plantearnos la necesidad de estudiar las diferencias entre la correspondencia de las mujeres sin autoridad política, como sirvientas o mujeres relacionadas en algún grado de parentesco —generalmente esposas o hijas— con responsables políticos de España, Francia, Inglaterra e Italia y la correspondencia de determinadas mujeres que ocuparon puestos de plena e indiscutible responsabilidad de gobierno. De hecho, desde 2013 y a raíz de una financiación de la Universitat de València obtenida por concurso competitivo, y con la incorporación de Rocío Gutié-

rrer Sumillera y María José Coperías, se pudo comenzar a trabajar en la recensión de la correspondencia tanto ya publicada como inédita, conservada manuscrita en diversos archivos y bibliotecas españolas y extranjeras, de las mujeres de la Casa de Austria, titulares o regentes, que ejercieron el poder durante la monarquía de Carlos V y de Felipe II.

También durante este tiempo se han ido tejiendo las relaciones con otros investigadores internacionales que se han incorporado al equipo, dada la dimensión y la dispersión de estos documentos en las bibliotecas y archivos europeos, como hemos dicho. Para abordar con éxito la complejidad cultural y lingüística europeas, que caracteriza los textos que queremos estudiar, el proyecto exige unas colaboraciones entre expertos de disciplinas afines, pero de áreas de conocimientos diversas, y un esfuerzo compartido que proporcione análisis rigurosos y complejos de una realidad inexplicablemente marginada. Por ejemplo, en 2012 se iniciaron los contactos con el grupo de investigación de las profesoras Silvia Fabrizio-Costa, catedrática de la Universidad de Caen Basse Normandie, y de Brigitte Diaz, directora de la revista *Epistolaire* y de la *Maison de la Recherche* de la Universidad de Caen Basse-Normandie, los cuales se concretaron en la firma de un convenio de investigación. Dicho convenio ha dado lugar a encuentros de trabajo así como a la cotutela de algunas tesis.

Para llevar adelante este proyecto se cuenta con el apoyo del profesor Alexander Samson, de University College London, hispanista de prestigio especializado en la relación entre España e Inglaterra en el siglo XVI. Igualmente, se ha contado con la colaboración del profesor Luciano Cinelli, Archivista jefe de la Provincia Romana di Santa Caterina da Siena (que incluye la Biblioteca de Santa María sopra Minerva en Roma) y de la Biblioteca Domenicana de Santa Maria Novella en Florencia, de la profesora Raffaella Zaccaria, de la Università di Salerno, y de otras investigadoras como Gabriella Zarri y Alessandra Bartolomei, cuya experiencia en la edición de epistolarios políticos, religiosos y literarios de la Edad Media y el Renacimiento, es de indudable valor para nuestro trabajo. También se incorporan las

profesoras Diane Ghirardo, Béatrice Pérez y Sondra Dall'Oco, y los investigadores Joan Iborra o Erzsébet Hanny cuyo trabajo, en diferentes campos humanísticos, contribuye al carácter multidisciplinar del proyecto.

Por lo que se refiere a la metodología, el proyecto se plantea cubrir en los tres años de su duración (2015-2017) las siguientes etapas:

1. Llevar a cabo la recensio de la correspondencia de Isabel de Portugal, María de Hungría, Margarita de Austria, Leonor de Francia, María Tudor, María Estuardo, Juana de Austria y Margarita de Parma entre 1521 y 1566, impresa o manuscrita en diversos archivos y bibliotecas españoles e internacionales. Actualmente se está elaborando una base de datos con la documentación impresa o manuscrita, la cual permite cruzar información de emisores y receptores, temas tratados, fechas y lugares, que puede llevarnos a un mejor entendimiento de los contenidos.
2. Edición filológica de la correspondencia inédita en español, francés, inglés e italiano de estas mismas mujeres.
3. Análisis e interpretación de la correspondencia de estas mujeres tanto éditas como inéditas desde el punto de vista de su papel como mujeres gobernantes, la diferencia con la correspondencia de mujeres sin esa responsabilidad política y su relación con los hombres tanto superiores como inferiores jerárquicamente.

La finalidad del proyecto de investigación es recuperar una documentación fundamental inédita del siglo XVI para estudiar y entender mejor una historia oculta, la historia del poder de las mujeres mediante su ejercicio en el siglo XVI. Y se hace, además, mediante la recuperación de su voz, de sus propias palabras a través de su escritura. Las preguntas que sugiere este proyecto y las respuestas que dé sobre la relación entre las mujeres y el poder y la escritura como medio de expresión de ese poder en un momento de cambio, de crisis social y cultural, son temas que pueden sin duda ayudarnos a entender y explicar mejor el papel de las mujeres en el pasado para proyectar sus

experiencias en el mundo actual y contar con el bagaje de las experiencias que nos son injustamente silenciadas.

FICHA DESCRIPTIVA

Título del proyecto: *Las mujeres en la Casa de Austria (1526-1567). Corpus documental. MAUSTRIA. (FFI2014-52227-P).*

IP: Júlia Benavent Benavent

Centros de investigación implicados/ investigadores: María José Coperías Aguilar (Universitat de València); María José Bertomeu Masiá (Universitat de València); Joan Iborra Gastaldo (Universitat de València); Eva Pich Ponce (Universidad de Sevilla); Rocío Gutiérrez Sumillera (Universidad de Granada); Luciano Cinelli (Provincia Romana di S. Caterina da Siena); Gabriella Zarri (Facoltà Teologica dell'Emilia Romagna); Alessandra Bartolomei (Pontificia Università Gregoriana – Roma); Raffaella Zaccaria (Università degli Studi de Salerno); Sondra Dall'Oco (Università del Salento); Silvia Fabrizio-Costa (Università di Caen-Basse Normandie); François Pernot (Université de Cergy-Pontoise) ; Béatrice Perez (Université de Paris – Sorbonne); Alexander Samson (University College London); Erzsébet Hanny (Budapesti Történeti Könyvtára); Diane Ghirardo (University of Southern California).

Duración: enero 2015 – diciembre 2017

Dirección web: <http://www.maustria.info/> (en proceso de elaboración)